

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 85 (1994)

**Heft:** 23

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Informations- und Energietechnik Techniques de l'information et de l'énergie

- 6 Editorial, Notiert/Noté
- 11 Ein Netzinformationssystem als Planungswerkzeug  
im Verteilnetz  
Charles Girardier, Hans Glavitsch, René Marolf
- 19 Sicherer und zuverlässiger Netzbetrieb durch Simulation  
dynamischer Ausgleichsvorgänge  
Ernst Wirth
- 27 Vor-Ort-Diagnose von polymerisolierten Mittelspannungskabeln  
Thomas Heizmann, Walter Zaengl
- 41 Optimierter Einsatz von Messwandlern  
Ulrich Kull

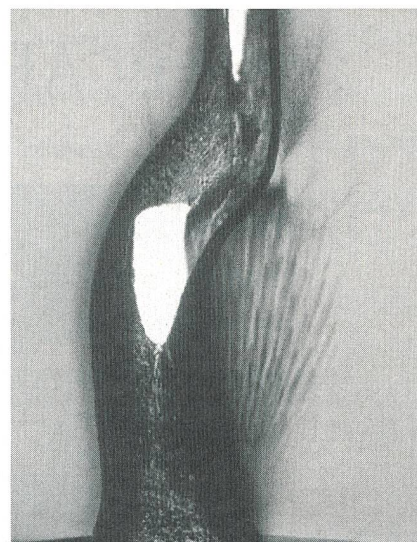
## Branchen-Magazin – Magazine

- |                             |                               |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 51 Märkte und Firmen        | Marchés et entreprises        |
| 53 Technik und Wissenschaft | Technique et sciences         |
| 53 Aus- und Weiterbildung   | Etudes et perfectionnement    |
| 54 Politik und Gesellschaft | Politique et société          |
| 54 Veranstaltungen          | Manifestations                |
| 55 Buchbesprechungen        | Critique des livres           |
| 56 Neue Produkte            | Produits nouveaux             |
| 60 Veranstaltungskalender   | Calendrier des manifestations |

## SEV-Nachrichten – Nouvelles de l'ASE

- 63 Neubau des SEV eingeweiht – Nouveau bâtiment inauguré
- 66 Mitteilungen – Communications  
CE-Kennzeichnung für Medizingeräte
- 66 Fachgesellschaften – Sociétés spécialisées  
ETG-Informationstagung: Neue Technologien  
Journée d'information de l'ETG: Turbines à Gaz (TAG)
- 67 Normung – Normalisation
- 72 Starkstrominspektorat – Inspection des installations à courant fort  
Informationstagung: Niederspannungs-Installationen (NIN)
- 77 Impressum
- 78 Forum

Bulletin SEV/VSE 23/1994  
Zürich, 18. November 1994  
85. Jahrgang



Im Betrieb gewachsenen Wasserbäumchen (unten rechts) und elektrisches Bäumchen (oben rechts) mit einem von diesen während einer Spannungsprüfung im Labor getriggerten Durchschlag in einem älteren Polyethylen-Mittelspannungskabel (Bild zeigt mit Methylenblau eingefärbten Dünnschnitt unter dem Lichtmikroskop; der Durchmesser des Durchschlagskanals beträgt  $\approx 1$  mm; siehe Seite 27).

Arborescence d'eau (en bas, à droite) et arborescence électrique (en haut, à droite) formées dans un vieux câble en service à isolation en polyéthylène, avec le claquage disruptif déclenché par celles-ci pendant un essai au choc en laboratoire (la photo montre une coupe colorée à l'aide de bleu de méthylène sous un microscope optique; le diamètre du canal mesure  $\approx 1$  mm, voir page 27).

(Titelbild/Photo de couverture: Fachgruppe Hochspannungstechnik, ETH Zürich)

## BULLETIN

des Schweizerischen  
Elektrotechnischen Vereins  
de l'Association Suisse des Electriciens

des Verbandes Schweizerischer  
Elektrizitätswerke  
de l'Union des centrales suisses  
d'électricité

### Inserateverwaltung:

Edenstrasse 20  
Postfach 229  
CH-8021 Zürich  
Telefon 01 207 86 34  
Telefax 01 207 89 38

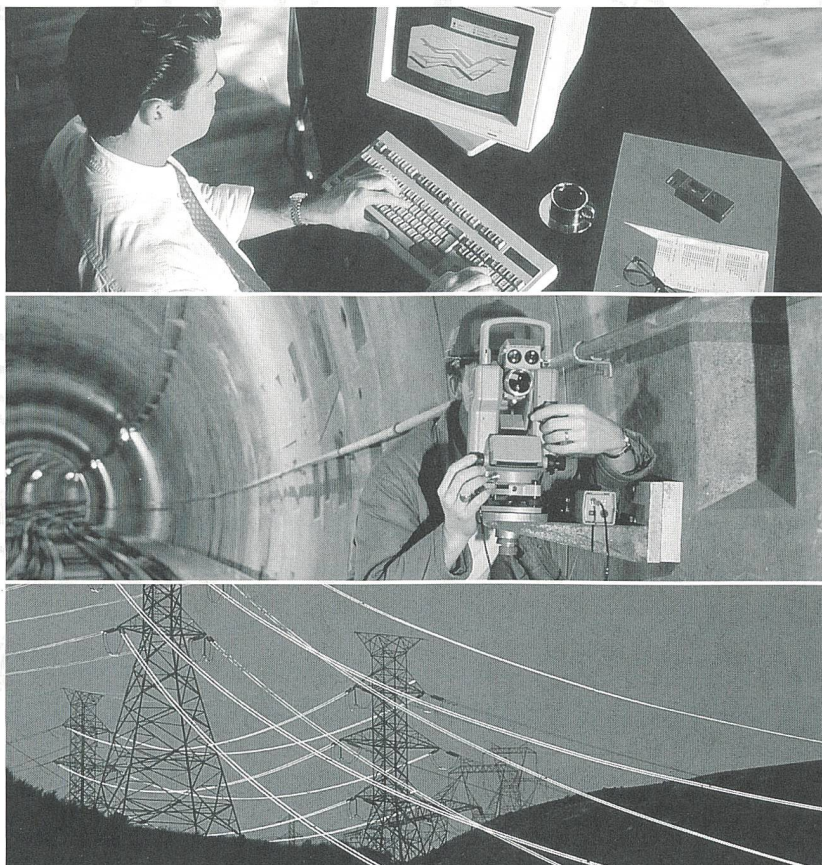
### Abonnemente:

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein  
Zentrale Dienste/Bulletin  
Luppenstrasse 1, CH-8320 Fehraltorf  
Telefon 01 956 11 11

Redaktionen: siehe Impressum



# Wer vernetzt denkt, plant Versorgungs- und Entsorgungsnetze mit ARGIS\*NIS von Unisys.



Gemeindebetriebe und Unternehmen der Energieversorgung stehen immer stärker im Spannungsfeld zwischen steigenden Anforderungen und zunehmendem Kostendruck. Verwaltung, Nachführung und Auswertung der umfangreichen Bestände an Leitungsdokumentationen verlangen heute modernste Informationstechnologien.

Mit ARGIS\*NIS hat Unisys ein effizientes Netz-Informationssystem speziell für Schweizer Bedürfnisse geschaffen. Alle branchenspezifischen Anwendungen haben eine übergreifende, gemeinsame Funktionalität, lassen sich schnell neuen Entwicklungen anpassen und berücksichtigen die unterschiedlichsten medienunabhängigen generischen Modellebenen wie Grunddaten, Trasse, Leitungsnetze und Prinzipschemata.

ARGIS\*NIS entspricht den Darstellungsvorschriften der AV93 und der SIA-Empfehlung 405, übernimmt Daten aus dem

Kataster-Informationssystem ARGIS\*KISS, via AVS oder weiteren Schnittstellen. ARGIS\*NIS basiert auf offenen Standards und ist deshalb ganz besonders benutzerfreundlich: UNIX, integrierte relationale Datenbank ORACLE mit strukturierter Datenhaltung und Client/Server-Architektur. Und die Einbindung in umfassende GIS-Konzepte ermöglicht, das gemeinsame Nutzungspotential der Daten entscheidend zu vergrößern. Delegieren Sie jetzt Ihr Versorgungsproblem an Unisys: Wir übernehmen gerne die Entsorgung.

## ARGIS\*NIS – Netz-Informationssystem

- |                         |   |
|-------------------------|---|
| <b>Analysen:</b>        | <ul style="list-style-type: none"><li>• Werkmodule:<br/>Strom, Gas, Wasser, Abwasser, Kabel-TV/-Radio, weitere Module</li><li>• ARGIS 4GE-Spezialmodule:<br/>Netzwerk-Modellierungspaket</li></ul>              |
| <b>Datenverwaltung:</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Medienspezifische Strukturen:<br/>Strom, Gas, Wasser, Abwasser, Kabel-TV/-Radio, weitere Module</li><li>• Grundfunktionen: NIS BASIS</li><li>• GIS: ARGIS 4GE</li></ul> |

**UNISYS**  
We make it happen.

Unisys (Schweiz) AG  
Zürcherstrasse 59 – 61, 8800 Thalwil  
Telefon 01/723 33 33, Fax 01/720 37 37

Niederlassungen in Basel, Bern, Lausanne



# Landis & Gyr

## Rundsteuer-Empfänger FTU

*noch selbständiger  
auch mit Hilfsprogrammen für Notsituationen  
parametrierbar über optische Schnittstelle  
mit SEMAGYR® TOP auch fernparametrierbar*

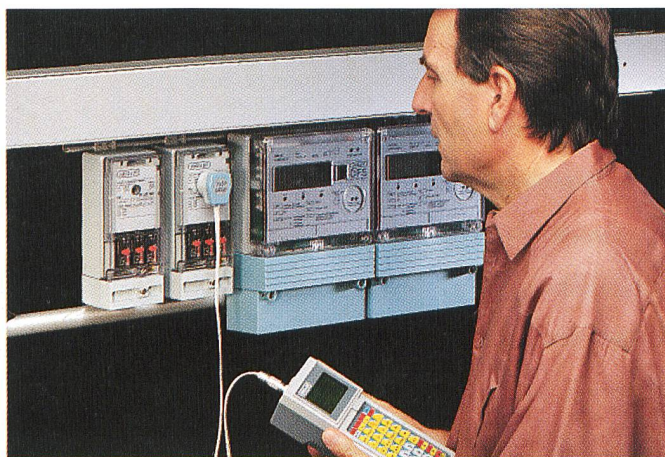


FTT4

FTU

Schon die Rundsteuer-Empfänger FTT4 führen bestimmte Schaltfunktionen selbständig aus. Mit Sonderprogrammen ausgerüstet, lösen sie z.B. nach Spannungsausfällen die richtigen Schaltfolgen oder verzögerte Schaltungen aus.

Die neuen Empfänger FTU erlauben alle Standard- und Sonderprogramme wie beim FTT4 und neu auch unabhängige Notprogramme mit SEMAGYR® 50 (52). Bei entsprechender Systemerweiterung auf SEMAGYR® TOP sind zudem die Programmzeiten fernparametrierbar.



Die FTU-Programmierung erfolgt über eine optische Schnittstelle mittels PC, Handterminal T3000 u.a.

Weltweit stehen über 6 Millionen Rundsteuer-Empfänger von Landis & Gyr im Einsatz. Die Rundsteuerung wird auch in den kommenden Jahren ihre Bedeutung bei der Führung von Versorgungsnetzen beibehalten, zum Nutzen ihrer Anwender, unserer Kunden.

**Landis & Gyr - kompetenter Partner  
der Versorgungsunternehmen.**



Landis & Gyr Energy Management (Schweiz) AG, CH 6301 Zug  
Telefon 042 - 24 11 24, Telefax 042 - 24 35 22